

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittelungstruppen

**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittelungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 64 (1991)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

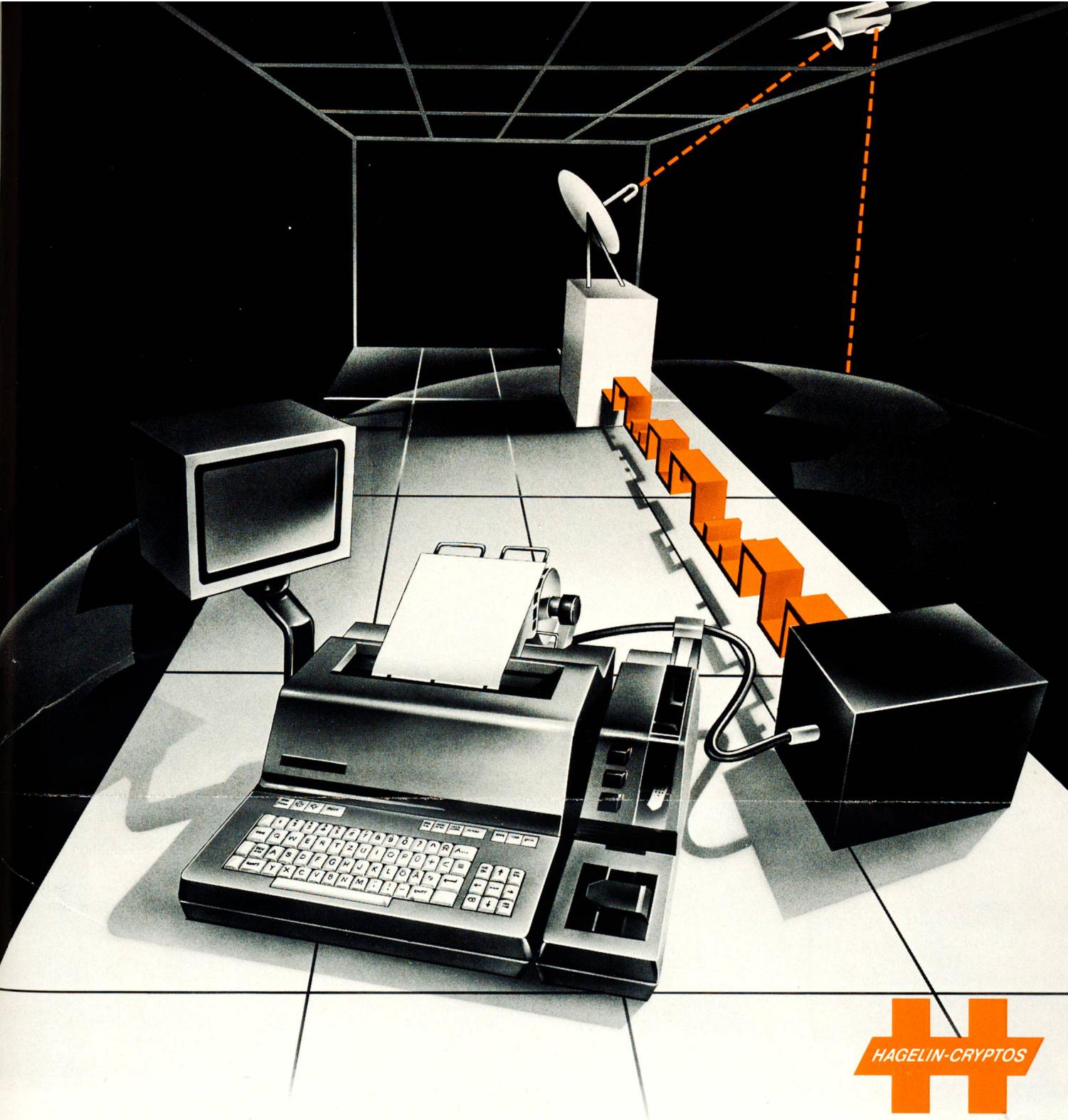
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Postfach 474  
CH-6301 Zug/Schweiz  
Telefon: 042/44 7722  
Telefax: G2/G3 042/41 22 72  
Telex: 868 702 cry ch

## Kommunikations-Sicherheit – weltweit

Heute können Fernschreiben mit wenig Aufwand abgehört werden. Dies bedeutet, dass Meldungen von militärischer, strategischer Bedeutung, aber auch Know-how aus Forschung und Entwicklung in falsche Hände geraten können. Hohe Sicherheit, neue Technologien und moderne Chiffrieralgorithmen stehen bei der Entwicklung unserer Chiffrier-Systeme im Vordergrund. Seit über 60 Jahren haben wir Erfahrung auf dem Gebiet der Kommunikationssicherheit für Sprach-, Fax-, Text-, Daten- oder Mehrkanalübertragungen. Mit Chiffriergeräten der CRYPTO AG bleiben Ihre Mitteilungen vertraulich, wie immer Sie diese übertragen.

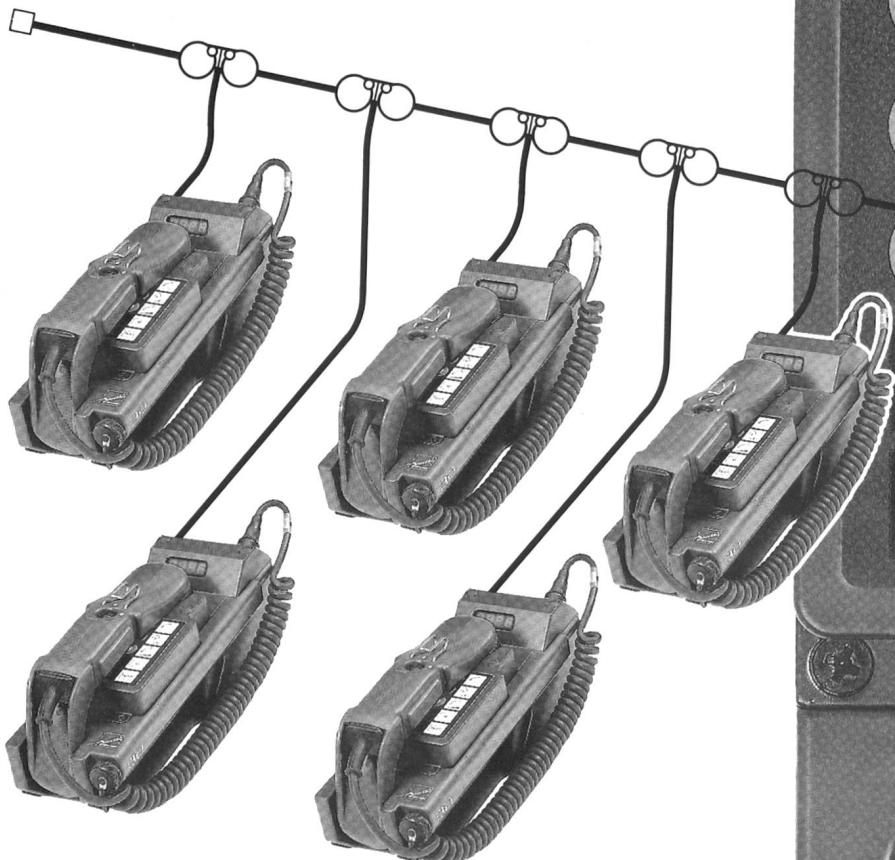
**Vertrauen ist gut. CRYPTO ist besser.**

# SIEMENS

## AWITEL

Ein neues, drahtgebundenes Kommunikations-System mit verteilter Intelligenz

- Vermittlung ohne Zentraleinheit
- Induktive Ankopplung an Feldkabel
- 20 Teilnehmer, 7 Simultangespräche
- Reichweite 5–10 km, erweiterbar
- Netzübergang zu PTT, PABX, LB und Funk
- Robuste Ausführung, NEMP-geschützt
- Schweizer Qualitätsprodukt



**Siemens-Albis Aktiengesellschaft**

Vertrieb Sicherungstechnik

Freilagerstrasse 38, 8047 Zürich  
Telefon 01 - 495 3111, FAX 01 - 495 3816, TX 823 78120

